

Signed at Weihai September 7, 2010  
Entered into force

**PROTOCOL BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOREA AND  
THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA  
ON THE FIRST PHASE IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT  
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOREA AND  
THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA  
ON SEA-LAND INTERMODAL FREIGHT VEHICLE TRANSPORTATION**

The Government of the Republic of Korea and the Government of the People's Republic of China (hereinafter referred to as "the Parties"),

Based on the Agreement between the Government of the Republic of Korea and the Government of the People's Republic of China on Sea-Land Intermodal Freight Vehicle Transportation (hereinafter referred to as "the Agreement"),

Have agreed as follows on the first phase implementation of the Agreement:

**Article 1  
Definitions**

For the purpose of this Protocol:

- a) "trailer chassis" (hereinafter referred to as a "trailer") is a non-powered freight vehicle that satisfies the technical standards of and requirements for operation on the roads of the Parties in the condition required by its country of origin.
- b) "Korea-China sea-land intermodal freight vehicle transportation permit" (hereinafter referred to as the "transportation permit") is the certificate that permits a trailer of one country to operate on roads within the other country.
- c) "Cooperation Committee" refers to the cooperation committee on sea-land intermodal freight vehicle transportation established according to Article 14 of the Agreement.

**Article 2  
Applicable Ports**

- 1. Ports applicable to this Protocol are the seaports at which Korean and Chinese passenger-cargo liners call.
- 2. The specific ports shall be determined through consultations of the Cooperation Committee.

**Article 3  
Transportation Permit**

According to Article 4 of the Agreement, trailers of one country operating on roads

within the territory of the other Party shall possess transportation permits issued by the other Party. The issuance, usage and administration of transportation permits shall be subject to the following:

- a) the competent authorities of the Parties shall consult with each other to determine the number of transportation permits for the following year before the end of November every year. The competent authorities of the Parties may decide to issue additional transportation permits through consultations when transportation permits are insufficient;
- b) trailers undertaking sea-land intermodal freight vehicle transportation shall display the trailer registration number and national distinguishing sign in an easily seen place;
- c) trailer operators of one country shall apply for transportation permits from the designated administrative agency of the other Party;
- d) the administrative agency of one Party shall issue transportation permits to trailers of the other country which pass the required inspections. One transportation permit shall be issued to each trailer and shall be valid for one round trip;
- e) the validity of a transportation permit shall be no longer than three months, and when necessary, it may be extended only once for another three months upon the approval of the issuing administrative agency;
- f) the relevant trailers shall return the transportation permits to the administrative agencies that issued the transportation permits, on the way back to their own countries;
- g) the formats, contents, application procedures and other specific operation procedures of the transportation permits shall be determined by the Cooperation Committee through consultations.

#### **Article 4**

##### **Safety Standards and Technical Standards**

1. Trailers of one country entering the territory of the other Party shall meet the vehicle technical standards, safety standards and road transportation requirements of the other Party.
2. Either Party may conduct inspections of trailers of the other country arriving at its seaports to check whether the trailers meet its technical standards, safety standards and road transportation rules and provisions. The Parties may refuse to issue transportation permits to trailers that do not meet the aforementioned standards and rules and provisions.

#### **Article 5**

##### **Cargo**

Cargo carried in the trailers of one country shall meet the provisions of the relevant laws and regulations of the other Party.

#### **Article 6**

##### **Information Exchange**

1. The competent authorities shall make utmost efforts to exchange the following information before the end of November every year:
  - a) the name and address of the officials in charge, and the focal point and his or her contact details, of the competent authorities of the Parties;
  - b) technical and safety standards of the trailers; and
  - c) other information as deemed necessary by the Parties.
2. The competent authorities of the Parties shall promptly inform each other of any changes in the aforementioned information.

## **Article 7**

### **Management of Cargo Information**

The competent authorities of the Parties shall make efforts to share information through:

- a) the development and application of a unified information system and a common database;
- b) the use of e-documents in unified formats; and
- c) the establishment of an automatic trailer identification system and cargo tracing system based on RFID and other technologies.

## **Article 8**

### **Dispute Resolution**

Any disputes arising from the interpretation or implementation of this Protocol shall be resolved through consultations of the Cooperation Committee.

## **Article 9**

### **Amendments**

This Protocol may be amended with the mutual written consent of the Parties.

## **Article 10**

### **Termination**

Either Party may terminate this Protocol by giving written notice to the other Party. Such termination shall take effect one year after the date of the receipt of the notice by the other Party.

## **Article 11**

### **Entry into Force**

The Parties shall notify each other in writing through diplomatic channels of the completion of their domestic legal procedures required to bring this Protocol into force. This Protocol shall enter into force 30 days after the date of the second notification.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Protocol.

Done at Weihai, on this 7th day of September 2010, in duplicate in the Korean, Chinese and English languages, all texts being equally authentic. In case of any divergence in interpretation, the English text shall prevail.

FOR THE GOVERNMENT OF  
THE REPUBLIC OF KOREA

FOR THE GOVERNMENT OF  
THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA